

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 19, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 29th day of July, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Julgahahena, situate in the village of Bamba-

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No 1 of 1897, will on the 29th day of October, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

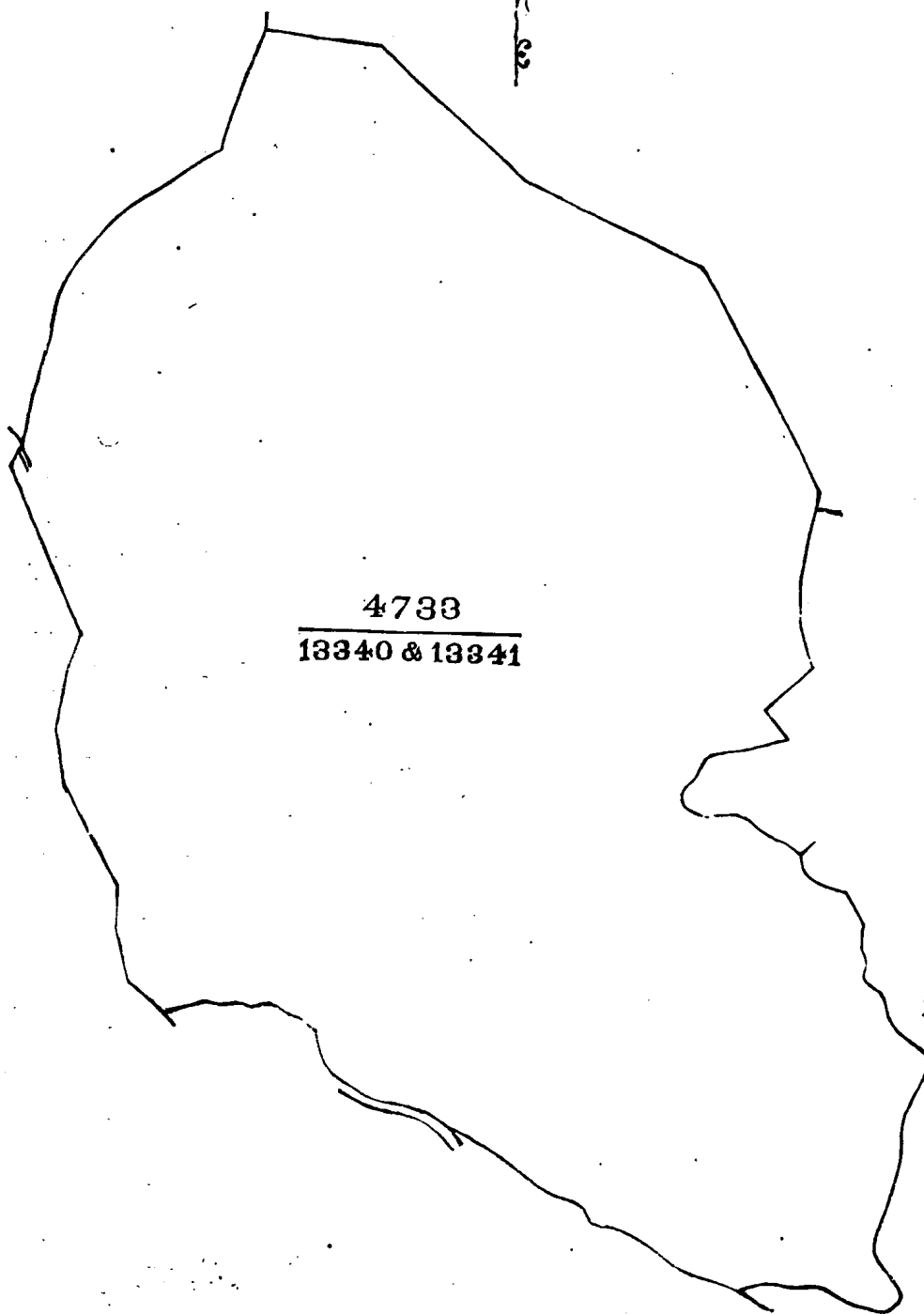
දකුණු පළාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැල්ලබඩපත්තුවේ බඩිඳැන්ද හන ගමේ තිබෙන මේ සමග අමුතාපු සිතියමේ පෙනෙන අක්කර 34කුත්, පර්චස් 27ක් පමණ විවිධාකාර ඇති පුල්ලතලයක් මායිම : උතුරට රජසන්තක මුදු හේතද, නැගෙනහිරට රජසන්තක රාක්කන්තලය දෙකිගද, දෙත් නිකුල් අබ්බිරිවෙණිනට සහ තවත් අගවර්තට අයිති තන්දෙල දෙකිගද, කුරුමුරේ විහාරේට අයිති පින්කුඹුරුද; දකුණට එම විහාරේට අයිති පින්දෙකිගේ කොටසක්ද, කනත්තේගේ පුත්ඵබ්බට සහ තවත් අගවර්තට අයිති පිල්ලේරලගේ දෙකිගද, කන්තානන්ගේ පුළුහිස්ට සහ තවත් අගවර්තට අයිති පුළුහිගහ දෙකිගද; බස්නාහිරට රජසන්තක කුරුන්දේ වත්තේ මුකලානද, රජසන්තක දන්දෙකිගේ කුලේද හන මෙස් සතර මායිම් තුල තිබෙන ඉහකක් ඉඩමට අයිතිවැසිකම් කියාසිටින ගම් නැතැත්තෙන් ඇතුළුකම් මෙවන්පටත් සහවත් වම් 1898වේ ජූලි මස 29 වෙනි දින පටන් කුන්මාසයක් ඇතුලත මාතර මගේ කන්තෝරුවේදී මා ඉදිරිපිට ඇවිත් ඉහකක් ඉඩමට අයිතිවැසිකම් පෙන්වා සිටින්නට කොටුදෙකක් වම් 1897ගේ නොමිමර එතේ ආඥාපණයෙන් කාරයට පත්කරපු මුලාදකි නානන්තරග දරණ රෝන් පැන්ට් එවිස් හන මට වම් 1897ගේ නොමිමර එතේ ආඥාපණයෙන් ලැබී තිබෙන බලයේ ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දන්වීමපත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වම් 1898වේ ඔක්තෝබර් මස 29 වෙනි දිනදී ඉහකක් ඉඩම ආණ්ඩුවසන්තක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙසින් දන්වමි.

ජේ. පී. එවිස්, නානන්තරග ලන් මුලාදකියා වමික.

இத்தால் சகலரு மரியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆகஸ்டு 29 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதங்களுள் தென் மாகாணத்தின் மாத்தறை திஸ்திரிக்சில் வெள்ளப்பட பத்துவைச் சேர்ந்த பம்பறெந்த யென்னும் கிராமத்திலுள்ள சுலக்ககேன யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் இத்தோடணத்திருக்கும் அட்சரத்தால் குறிக்கப்பட்ட டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும் ஏறக்குறைய 34 ஏக்கர் 27 பர்சஸ் விஸ்தாரமுள்ளது :-

எல்லை, வடக்கு-அரசாட்சிக்குள்ள மெற்கேன; கிழக்கு-அரசாட்சிக்குள்ள ருக்குத்தனககதெனிய, தென் னிகுலஸ் அபேஸிரிவார்த்தனயும் சிலபேர்களுக்குமுடையது தந்தொலதெனிய, குரும்புறேகோவினுடையது பின்னும்புர; தெற்கு-மேற்சொல்லியவனுடையது பிந்தெனியயின் ஓர் பங்கு, கனங்கேகே புஞ்சிபராயும் சில பேர்களுக்குமுடையது கீல்லேறலகேதெனிய, கங்காணனகே சுவானிஸ்யும் சிலபேர்களுக்குமுடையது புலக்கக தெனிய; மேற்கு-அரசாட்சிக்குள்ள குருந்துவத்தேமுகளான, அரசாட்சிக்குள்ள தந்தெனியேகேலே. இந்த எல்லாசுருக்குளடங்கிய காணிக்கு உரிததப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயினும் இருந்தால் அவர்கள் என்முன் பாக மாத்தறையில் எனது கந்தோரில் தெரிப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிகளுக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆகஸ்டு முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஏற்படுத்தப்பட்ட ஜோன் பென்ரி துவின்ஸ் ஆகியநான் 1897 ம் ஆகஸ்டு முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு அற்பசிமாதம் 29 ந் திகதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமுலமாய் சொல்லப்பட்ட காணிகள் முடிக்குரிய ஆகனமென்று வெளி யாங்கப்படுத்துவேன்.

ஜே. பி. துவின்ஸ், குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.



Surveyor-General's Office,
Colombo, June 23, 1898.

P. D. WARREN,
Assistant Surveyor-General.